



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly  
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine  
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana  
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



## **Комисия по икономически и финансови въпроси**

**AP101.052v01-00**

13.9.2012

# **ИЗМЕНЕНИЯ 103 - 121**

**Проектпредложение за резолюция  
Esther Herranz García (PPE-DE), съдокладчик от страна на ЕП  
Fausto Lupera Martínez (Андски парламент), съдокладчик от страна  
на ЛАКБ  
(AP100.839v04-00)**

Глобализация и финансова криза

AM\_Com\_NonLegRE

## Изменение 103

Luis Yáñez-Barnuevo García (PE)

### Проектнопредложение за резолюция Параграф 2

#### *Проектнопредложение за резолюция*

2. призовава държавите от ЕС-ЛАКБ да създадат механизми и координирани политики за подпомагане на приемането на парични и фискални мерки, които да гарантират устойчивостта на публичните финанси и да поставят основата за стабилно възстановяване, базирано на растеж, създаване на работни места и социално сближаване; призовава за приемане на мерки, насочени към рационализиране на публичните разходи и търсене на по-голяма ефикасност, **към премахване на излишните разходи** и преориентирането им към инвестиции, създаващи растеж и заетост; предлага, като особен приоритет, инвестиции и проекти за сътрудничество в областта на научните изследвания и развойната дейност, технологичните нововъведения и образованието;

#### *Изменение*

2. призовава държавите от ЕС-ЛАКБ да създадат механизми и координирани политики за подпомагане на приемането на парични и фискални мерки, които да гарантират устойчивостта на публичните финанси и да поставят основата за стабилно възстановяване, базирано на растеж, създаване на работни места и социално сближаване; призовава за приемане на мерки, насочени към рационализиране на публичните разходи и търсене на по-голяма ефикасност, **като тази рационализация не следва да бъде в разрез с предоставянето на качествени обществени услуги**, и преориентирането им към инвестиции, създаващи растеж и заетост; предлага, като особен приоритет, инвестиции и проекти за сътрудничество в областта на научните изследвания и развойната дейност, технологичните нововъведения и образованието;

Or. es

## Изменение 104

Luis Yáñez-Barnuevo García (PE)

### Проектнопредложение за резолюция Параграф 2 б (нов)

#### *Проектнопредложение за резолюция*

#### *Изменение*

**2б. отчита, че бързото намаляване на публичните разходи в страни, в които се наблюдава рецесия, изостря**

*проблема, вместо да го разреши, тъй като тази рецесия, която се задълбочава вследствие на съкращенията, е именно един от факторите, които водят до неплатежеспособността на банки, дружества, семейства и държави; отправя призив да се положат усилия за съживяване на икономиката и за слагане на край на настоящото непълноценно използване на производствената инфраструктура поради липсата на ефективно търсене;*

Or. es

**Изменение 105**  
**Luis Yáñez-Barnuevo García (PE)**

**Проектнопредложение за резолюция**  
**Параграф 3 а (нов)**

*Проектнопредложение за резолюция*

*Изменение*

*За. приветства заключенията от срещата на върха на Г-20, проведена в Лос Кабос (Мексико) на 18 и 19 юни 2012 г., по-специално плана за действие от Лос Кабос за растеж и работни места и изказаната в него подкрепа за постигането на напредък от членовете на еврозоната по отношение на доизграждането на икономическия и финансов съюз;*

Or. es

**Изменение 106**  
**Inês Cristina Zuber (PE)**

**Проектнопредложение за резолюция**  
**Параграф 5**

5. предлага всички финансови пазари, продукти и участници в тези пазари да бъдат предмет на регулиране и надзор, без изключения и независимо от страната на произход, за което е необходимо изготвяне и одобряване от всички държави на списък със санкции срещу данъчните убежища (офшорните зони), както и неотложно регулиране на хедж-фондовете, спекулативните фондове и рейтинговите агенции; призовава държавите от ЕС–ЛАКБ незабавно да премахнат данъчните убежища, намиращи се на тяхна територия, и да настояват за премахването на такива убежища на международно равнище, както и да налагат санкции на предприятия и физически лица, които по незаконен начин прибягват до техните услуги;

**5. подчертава, че борбата срещу изпирането на пари и укриването на данъци — явления, които се наблюдават в контекста на глобализацията и все по-зависимата от финансовите пазари икономика — е била изключително ограничена; настоятелно призовава държавите да прилагат строг контрол върху финансовите сделки, да налагат данък върху добавената стойност, създавана на капиталовите пазари, и да контролират и облагат офшорните депозити;** предлага всички финансови пазари, продукти и участници в тези пазари да бъдат предмет на регулиране и надзор, без изключения и независимо от страната на произход, за което е необходимо изготвяне и одобряване от всички държави на списък със санкции срещу данъчните убежища (офшорните зони), както и неотложно регулиране на хедж-фондовете, спекулативните фондове и рейтинговите агенции; призовава държавите от ЕС–ЛАКБ незабавно да премахнат данъчните убежища, намиращи се на тяхна територия, и да настояват за премахването на такива убежища на международно равнище, както и да налагат санкции на предприятия и физически лица, които по незаконен начин прибягват до техните услуги;

Or. pt

**Изменение 107**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Проектпредложение за резолюция**  
**Параграф 5 а (нов)**

**5а. призовава решенията, взети на заседанието на Европейския съвет на 28 и 29 юни 2012 г. и на срещата на високо равнище на държавите от еврозоната от 29 юни 2012 г., да бъдат своевременно изпълнени;**

Or. es

### Изменение 108

Esther Herranz García (PE)

#### Проектно предложение за резолюция Параграф 6

*Проектно предложение за резолюция*

6. подкрепя създаването на **Европейски валутен фонд** и еврооблигации и облигации на ЕС за конкретни проекти и подчиняването на достъпа до дериватните ресурси от издаването им на стриктното изпълнение на задълженията, предвидени в рамката за икономическо управление;

*Изменение*

6. подкрепя създаването на **европейски валутен фонд** и еврооблигации и облигации на ЕС за конкретни проекти и подчиняването на достъпа до дериватните ресурси от издаването им на стриктното изпълнение на задълженията, предвидени в рамката за **по-стабилно** икономическо управление;

Or. es

### Изменение 109

Luis Yáñez-Barnuevo García (PE)

#### Проектно предложение за резолюция Параграф 6

*Проектно предложение за резолюция*

6. подкрепя създаването на Европейски валутен фонд и еврооблигации и облигации на ЕС за конкретни проекти и подчиняването на достъпа до

*Изменение*

6. подкрепя създаването на Европейски валутен фонд и еврооблигации и облигации на ЕС за конкретни проекти, **както и на Европейски фонд за**

дериватните ресурси от издаването им на стриктното изпълнение на задълженията, предвидени в рамката за икономическо управление;

**обратно изкупуване на дълга, и подчиняването на достъпа до дериватните ресурси от издаването им на стриктното изпълнение на задълженията, предвидени в рамката за икономическо управление, като водещите принципи следва винаги да бъдат солидарността и задълбочаването на регионалната интеграция като ключ за преодоляване на кризата;**

Or. es

**Изменение 110**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Проектнопредложение за резолюция**  
**Параграф 6 а (нов)**

*Проектнопредложение за резолюция*

*Изменение*

**ба. призовава в рамките на Европейския механизъм за стабилност да се създаде своевременно нов инструмент за пряка рекапитализация на банките;**

Or. es

**Изменение 111**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Проектнопредложение за резолюция**  
**Параграф 7 а (нов)**

*Проектнопредложение за резолюция*

*Изменение*

**7а. призовава държавите от ЕС и ЛАКБ да гарантират правната сигурност на инвестициите;**

Or. es

**Изменение 112**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Проектнопредложение за резолюция**  
**Позоваване 2 а (ново)**

*Проектнопредложение за резолюция*

*Изменение*

*- като взе предвид доклада на  
председателя на Европейския съвет  
„Към един истински икономически и  
паричен съюз“ от 26 юни 2012 г.,*

Or. es

**Изменение 113**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Проектнопредложение за резолюция**  
**Позоваване 2 б (ново)**

*Проектнопредложение за резолюция*

*Изменение*

*- като взе предвид заключенията на  
Европейския съвет от 28 и 29 юни  
2012 г.,*

Or. es

**Изменение 114**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Проектнопредложение за резолюция**  
**Позоваване 2 в (ново)**

*Проектнопредложение за резолюция*

*Изменение*

*- като взе предвид изявлението от  
срещата на високо равнище на  
държавите от еврозоната от 29 юни  
2012 г.,*



**Изменение 115**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Проектопредложение за резолюция**  
**Съображение Д а (ново)**

*Проектопредложение за резолюция*

*Изменение*

*Да, като има предвид, че кризата подчерта наличието на четири слаби места при проектирането на Икономическия и паричен съюз: i) надзор и банкови механизми за преодоляване на кризата под национална отговорност, ii) липса на механизми за стабилизиране срещу асиметрични шокове в рамките на Съюза, iii) фрагментация и напрежение във функционирането на пазарите на държавен дълг в ЕС, и iv) неуверено икономическо управление и слаба бюджетна дисциплина в Европа;*

Or. es

**Изменение 116**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Проектопредложение за резолюция**  
**Съображение Д б (ново)**

*Проектопредложение за резолюция*

*Изменение*

*Дб. като има предвид, че в доклада „Към един истински икономически и паричен съюз“, представен от председателя на Европейския съвет в сътрудничество с председателите на Комисията, Еврогрупата и ЕЦБ, се определят четирите съставни елементи, на които следва да се*

*основава бъдещият Икономически и паричен съюз: i) интегрирана финансова рамка, ii) интегрирана бюджетна рамка, iii) интегрирана рамка за икономическата политика и укрепване на демократичната легитимност и iv) демократична отчетност,*

Or. es

**Изменение 117**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Проектнопредложение за резолюция**  
**Съображение Е**

*Проектнопредложение за резолюция*

*Е. като има предвид, че създаването на Европейски валутен фонд и на еврооблигациите може да доведе до напредък към постигане на икономическото управление, от което се нуждае ЕС, тъй като те биха могли да допринесат за макроикономическата стабилност и устойчивостта на публичните финанси,*

*Изменение*

*Е. като има предвид, че е необходимо, с цел да се преодолеят някои от недостатъците на Икономическия и паричен съюз, да се постигне напредък по отношение на изграждането на интегрирана бюджетна рамка, която ще осигури по-висока степен на координация, бюджетен надзор и съвместно вземане на решения чрез създаването на европейски бюджетен орган, както и да се въведат механизми за общо емитиране на дългови инструменти, които ще доведат до създаването на единен пазар на държавен дълг,*

Or. es

**Изменение 118**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Проектнопредложение за резолюция**  
**Съображение Е а (ново)**

*Еа. като има предвид, че една интегрирана рамка за ЕС - Банков съюз – следва да се основава на надзор на европейско равнище за всички финансови институции и под отговорността на ЕЦБ, на обща схема за гарантиране на депозитите и общ механизъм за разрешаване на кризи, с широки правомощия за ранна намеса и подходящи правомощия и инструменти за разрешаване на кризи, които ще защитават интересите на потребителите, ще сведат до минимум случаите на обявяване на несъстоятелност и ще гарантират, че разходите, свързани с евентуалните процеси за оздравяване, не се поемат от данъкоплатците,*

Or. es

**Изменение 119**

**Esther Herranz García (PE)**

**Проектпредложение за резолюция**

**Съображение Е б (ново)**

*Еб. като има предвид, че затвореният кръг между банките и държавния дълг трябва да бъде разчупен, с цел да се преодолее кризата с държавния дълг в ЕС,*

Or. es

**Изменение 120**

**Esther Herranz García (PE)**

**Проектпредложение за резолюция**

**Съображение Е в (ново)**

*Проектпредложение за резолюция*

*Изменение*

*Ев. като има предвид, че ръководителите в еврозоната постигнаха споразумение, че след като бъде създаден единен и ефективен механизъм за извършване на надзор над банките в еврозоната, с участието на ЕЦБ, Европейският механизъм за стабилност ще бъде в състояние да рекапитализира банките директно,*

Or. es

**Изменение 121**

**Esther Herranz García (PE)**

**Проектпредложение за резолюция  
Съображение Ж а (ново)**

*Проектпредложение за резолюция*

*Изменение*

*Жа. като има предвид, че увеличаването на търговския обмен в световен мащаб през последните няколко години е смекчило негативното въздействие на икономическата криза върху растежа и заетостта, което илюстрира положителната взаимовръзка между балансираната и взаимна отвореност на търговията и вътрешния растеж,*

Or. en